

Brugsanvisning Käyttöohje Bruksanvisning



- DA** se yderligere oplysninger på www.fkg.ch
- FI** lisätietoja on osoitteessa www.fkg.ch
- SV** besök www.fkg.ch för ytterligare information



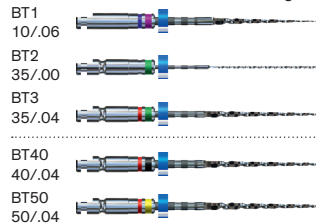
BT-Race

Endodontiske instrumenter
Juurihoitovälineet
Endodontiska instrument

FKG REF. 99.7AA.10.16A.YB - n°105 - 2021/12

BT-Race

Beskrivelse - Kuvaus - Beskrivning



Identifikation af konus (1) og ISO-størrelse (2)

Nastan (1) ja ISO-koon (2) tunnistus

Identifiering av avsmalning (1) och ISO-storlek (2)

Konus med tynd ring
(1) Ohut rengas, nastä (1) □ 0.00 □ 0.04 □ 0.06
Tunn ring avsmalnande

ISO-størrelser med stor ring
(2) Suuri rengas, ISO-koot
Stor ring av ISO storlek

Mærke på instrumenter med Boosterspids
Merkitse välineet
Boosterin kärki
Markera på instrumenten med Booster-spets

Dybdemærker ▲ (i millimeter)

Findes på 21/25/31 mm instrumenter

Syvysmerkinnät ▲ (millimetreinä)

Saatavana 21 / 25 / 31 mm välineisiin

Djupmarkeringar ▲ (i millimeter)

Tillgänglig på instrument på 21 / 25 / 31 mm

Eksempel på 25/31 mm instrumenter

Esimerkki 25 / 31 mm välineistä

Exempel på 25 / 31 mm instrument



Abnafalet Gylde regler

Abnafalet hastighed: 800 o/min.
Moment: 1,5 Ncm

- Adgangsvejen skal skabes, før BT-Race-sekvensen anvendes (min. str. ISO 15/02).
- Alle file skal anvendes med en lang og forsigtig hakkende bevægelse (3-4 forsigtige frem- og tilbagegående bevægelser).
- Skyl rigeligt under hele proceduren.

Suosittelava Nopeus Kultaiset säännöt

Suosittelava nopeus: 800 rpm
Vääntömomentti: 1,5 Ncm

- Preparointi on tehtävä ennen BT-Race-sarjan käyttöä (väh. koko ISO 15/02).
- Kaikkia viiloja on käytettävä pitkin ja varovaisin uurtavin liikkein (3-4 edestakaista varovaista liikettä).
- Käytä runsasta huuhtelua koko toimenpiteen ajan.

Rekommenderad Gyllene regler

Rekommenderad hastighet: 800 varv/min.
Vridmoment: 1,5 Ncm

- Glidbanan bör fastställas innan man använder BT-Race sekvensen (min. storlek ISO 15/02).
- Alla filar ska användas med långa försiktiga strykande rörelser (3-4 försiktiga rörelser fram och tillbaka).
- Riklig irrigation under hela förfarandet.

BT-Race sequence 1 blister indeholder / sisältää / innehåller: 2 × (BT1, BT2, BT3)

I de fleste tilfælde

Hastighed: 800 o/min. (600-1000 o/min.)

- Når der er skabt koronal adgang, skal arbejdslængden opnås ved hjælp af små håndfile (ISO 06, 08, 10 eller 15) afhængig af indsnævringen i den enkelte kanal.
- En adgangsvej skal skabes med små file i rustfrit stål eller NiTi op til ISO 15, før BT-Race-sekvensen anvendes.
- File i hele sekvensen skal anvendes til fuld arbejdslængde, før der skiftes til den næste fil i sekvensen. Den samlede arbejdstid i én kanal må ikke overstige 10 sekunder pr. fil.
- Den sterile BT1 skal anvendes med en lang og forsigtig hakkende bevægelse (3-4 frem- og tilbagegående bevægelser). Hvis BT1 ikke opnår arbejdslængden, rengøres instrumentet, og der skylles og gentages, til arbejdslængden er opnået.
- Gentag med K-File ISO 15 for at fjerne materiale og holde adgangsvejen åben, og skyl.
- Anvend steril BT2 op til arbejdslængden på samme måde som for BT1.
- Gentag med K-File ISO 15, og skyl.
- Anvend steril BT3 op til arbejdslængden på samme måde som for BT1.

Useimmissa tapauksissa

Nopeus: 800 rpm (600-1000 rpm)

- Kun koronaalinen alue on preparoitu, työskentelypituus on saavutettava pienillä käsiwiiloilla (ISO 06, 08, 10 tai 15) kanavan supistumisesta riippuen.
- Preparointi on tehtävä pienillä ruostumattomilla teräsviiloilla tai nikkeli-titaaniviiloilla (enintään ISO 15) ennen BT-Race-sarjan käyttöä.
- Kaikkia sarjan viiloja on käytettävä koko työskentelypituuteen saakka ennen vaihtamista sarjan seuraavaan viilaan. Kutakin viilaa saa käyttää yhdessä kanavassa enintään 10 sekuntia.
- Käytä steriiliä BT1:tä pitkin ja varovaisin uurtavin liikkein (3-4 edestakaista varovaista liikettä). Jos BT1 ei saavuta työskentelypituutta, puhdista väline, huuhtelee ja toista, kunnes työskentelypituus saavutetaan.
- Preparoi uudelleen K-viialla ISO 15 liian pitkästä ja preparoinnin avoimista pitämiseksi, huuhtelee.
- Käytä steriiliä BT2:sta työskentelypituuteen saakka samalla tavalla kuin BT1:tä.
- Preparoi uudelleen K-viialla ISO 15, huuhtelee.
- Käytä steriiliä BT3:sta työskentelypituuteen saakka samalla tavalla kuin BT1:tä.

För de flesta fall

Hastighet: 800 varv/min. (600-1000 varv/min.)

- När koronalt ändring har uppnåtts bör WL nås med små handffilar (ISO 06, 08, 10 eller 15) beroende på varje kanals konstruktion.
- En glidbana bör utföras med små rostfria eller NiTi-filar upp till ISO 15 innan BT-Race-sekvensen tillämpas.
- Filar av hela sekvensen ska användas till full WL innan man byter till nästa fil i sekvensen. Den totala arbetstiden i en kanal bör inte överstiga 10 sekunder per fil.
- Använd den sterile BT1 med en lång och försiktig strykande rörelse (3-4 rörelser fram och tillbaka). Om BT1 inte når WL, rengör instrumentet, irrigera och upprepa tills WL uppnås.
- Upprepa med K-Fil ISO 15 för att ta bort skräp och hålla glidbanan öppen, irrigera.
- Använd steril BT2 upp till WL på samma sätt som för BT1.
- Upprepa med K-Fil ISO 15, irrigera.
- Använd steril BT3 upp till WL på samma sätt som för BT1.

BT-Race XL 1 blister indeholder / sisältää / innehåller: 6 × BT40 or / ou / oder 6 × BT50

Til større apikale størrelser

Hastighed: 800 o/min. (600-800 o/min.)

BT3 anvendes til minimal biologisk apikal præparation.
Til større apikale præparationer skal BT40 eller BT50 anvendes.

Suuriin apikaalisiin kokoihin

Nopeus: 800 rpm (600-800 rpm)

BT3:a käytetään vähäiseen biologiseen apikaaliseen preparointiin.
Suuremmissa apikaalissa preparoinneissa on käytettävä BT40:tä tai BT50:tä.

För större apikala storlekar

Hastighet: 800 varv/min. (600-800 varv/min.)

BT3 används för minimal biologisk apikal præparation.
För större apikala præparationer, använd BT40 eller BT50.

STERILE R

BT-Race-instrumenterne er klar til brug
BT-Race-välineet ovat käyttövalmiita
BT-Race instrumenten är klara för användning



Kontrollér altid udløbsdatoen
Tarkasta aina viimeinen käyttöpäivä
Kontrollera alltid sista förbrukningsdatum



f. eks. op til 1 molar (4 rodkanaler)
esim. 1 poskikammassa (4 kanavassa)
t. ex. upp till 1 molar (4 kanaler)

<p>DA General information</p>	<p>FI Yleiset tiedot</p>	<p>SV Allmän information</p>
<p>Sterile produkter - Anvendelse</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Åbn pakningen. 2. Tag instrumentet ud (brug af handsker er obligatorisk), og sæt det på kontravinklen. 3. Anvend instrumentet i henhold til protokollen på forsiden. 	<p>Steriilit tuotteet - käyttö</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Avaa blisteripakkaus. 2. Ota väline esille (suojakäsineiden käyttö on välttämätöntä) ja liitä se kulmakappaleeseen. 3. Käytä välinettä etusivulla olevien ohjeiden mukaisesti. 	<p>Sterila produkter - Användning</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Öppna blisterförpackningen. 2. Ta ut instrumentet (det är absolut nödvändigt att använda handskar) och fäst det vid vinkelstycket. 3. Använd instrumentet enligt protokollet på förstasidan.
<p>BT-Race-instrumenter er kun beregnet til engangsbrug.</p> <p><i>Hvis engangsinstrumenter genbruges, er der risiko for defekt eller krydskontaminering.</i></p>	<p>BT-Race-välineet ovat kertakäyttöisiä tuotteita.</p> <p><i>Kertakäyttöisten tuotteiden uudelleenkäyttö kasvatkaa rikkoutumisen ja ristikontaminaation vaaraa.</i></p>	<p>BT-Race instrument är endast avsedd för engångsbruk.</p> <p><i>Återanvändning av instrument som är avsedda för engångsbruk ökar riskerna för filfraktur och korskontaminering.</i></p>
<p>Forsigtig</p> <p>Dette produkt indeholder nikkel og må ikke anvendes til personer med kendt allergisk overfølsomhed over for dette metal.</p>	<p>Varoitus</p> <p>Tuote sisältää nikkeliä. Sitä ei saa käyttää henkilöillä, joilla on tunnettu allerginen herkkyys tälle metallille.</p>	<p>Försiktigt</p> <p>Den här produkten innehåller nickel och får inte användas till personer med nickelallergi.</p>